

2023 NOVEMBER 25 **SATURDAY**



週末版

マーケット情報

(11月22日)

日経平均 33,451.83 +97.69 NYダウ 35,275.49 +187.20

ドル/円 149.58 (11月22日午後8:45 UTC)



子どもたちからサシタへの手紙 USPS、「サンタ大作戦」開始

12月を前に、サンタ大作戦(オペレーション・サンタ)がすで に米国郵政公社(USPS)で進行中であるとCNNが伝えてい

サンタ大作戦は、USPSが行っている慈善活動で、経済的に 恵まれない子どもたちが欲しいプレゼントをサンタクロース 宛ての手紙に書いて託し、個人や団体がサンタクロースの代 わりにプレゼントを贈るというもの。111年にわたる歴史の 中でも、感謝祭の週にスタートする今年はこれまでで最も早 い開始となる。

このプログラムに参加するには、子どもたちは自分のフル ネーム、返信用住所、切手、サンタの正しい住所を明記する必

要がある。郵便サービスによると、サンタの住所は「123 Elf Road, North Pole, 8888」となっている。

子どもたちからのサンタへの手紙は USPSのウェブサイトで見ることができ、 誰でも参加が可能だ。

サンタやエルフとともに、子どもたち の願いを叶える手助けをしてみては?

サンタ大作戦のウェブサイトはこち

www.uspsoperationsanta.



尾崎真由美会計事務所

日本語フリーダイヤル **1(877)827-1040** Info@1040me.com







この仕事が大好きです!

Lisa Namatame 訪問介護ナースアシスタントCNA (Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護を しています。お客様やそのご家族と絆をつくるこ とで、信頼してご自宅での介護を任せていただ いています。充実したベネフィットはもちろん、 やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください











ホノルル市は、アラワイ運河に架け られた約100年の歴史を持つカラカ ウア通り橋(Kalakaua Avenue Bridge)と車道にて、今後1年かけて 大規模な修復工事が行われることを 発表した。

ホノルル・スター・アドバタイザーの 報道によると、260万ドルを投じて行 われる修復工事は27日(月)から開始 される。工事は月曜から金曜の午前8 時半から午後3時半まで行われる。

1929年に建設されたこの橋は、ワ イキキに出入りする交通量の多い大 通りの一部となっているが、橋全体の 状態は、時間とともに悪化していると いう。

市設計建設局の広報担当者である シンディ・クロムウェル氏は、「橋の上 部構造の状態は『悪い』と評価されて いる。この改修工事は、橋の構造的

完全性を回復し、公共の安全 を確保するために必要なもの だ」と語った。

なお、工事期間中、橋の通行 は可能だが、歩道と手すりの補 修工事のため、一度に1車線が 通行止めになる。

また、橋の両側に沿った歩道 の補修には、約2週間、一度に 片方の歩道を24時間閉鎖する 必要がある。反対側が閉鎖さ れている間は、歩行者は橋の 片側の歩道を利用できる。

工事期間中、交通や歩行者は遅れ が発生する可能性があるため、ホノ ルル市は自動車と歩行者になるべく 別のルートを使うことを推奨してい る。

米国土木学会(ASCE)が2019年 に発表した報告書によると、ハワイの



1135の橋の平均築年数は60年で、 これらの橋のうち、6.9%が構造的に 欠陥があるという。

同学会は、ハワイ州の全体的なイ ンフラに対し、「D+」の評価を付けて いる。なお、「D」は状態が悪く危険で あることを意味する。

イベント情報

(11月24日(金)・25日(土)

アヌヘア 午後6時30分~/午後9時~ ブルーノート・ハワイ \$35~+飲食代 ナ・ホク・ハノハノ賞を受賞した、 ソウル、ポップ、ラップ、レゲエを 融合したスタイルのハワイアン・ シンガーソングライターによる 毎年恒例の感謝祭の週末 ショー。ゲストはペイトン・サリバ www.bluenotejazz.com/ hawaii/

(11月24日(金)・25日(土)・26日(日))

映画『ホーリー・マウンテン』50 周年上映会 24日・26日 午後2時~ 25日 午後7時~ ホノルル美術館 ドリス・デュー ク・シアター \$15

1973年のカンヌ映画祭で公開さ れ、論争を巻き起こしたアレハン ドロ・ホドロフスキーのカルト映画 が4Kで修復され、公開される。 https://honolulumuseum. org/events/17754/

第34回アイランドワイド・クリス マス・クラフツ&フード・エキスポ 24日 午後4時~8時 午前10時~午後7時 25日 26日 午前10時~午後5時 ールSブレイズデル・センター 展示ホール/ガレリア \$8

ホリデー・ギフトに、最高のメイ ド・イン・ハワイの手芸品とオノリ シャスな食品をご用意。 www.islandwideexpos. com/

(11月25日(土)

第52回ホリディ・クラフト・フェア 午前8時30分~午後3時 ハワイアン・ミッション・ハウス史 跡史料館 入場無料

ガラス工芸品、ジュエリー、陶 器、木工品、芸術的なシルクス カーフなど、販売されているアイ テムはすべてハワイ製。特別な 人へのユニークなギフトを見つ けることができる。

https://missionhouses.org/ <u>upcoming-events/</u>

900万ドルをかけた ブレイズデル・センターの改修工事が完了

ブレイズデル・センター・アリーナで は、12月のリニューアルオープンを間 近に控え、900万ドルを投じたアップ グレード工事の仕上げが進められて いるとKHON2が伝えている。

1964年のオープン以来、エルヴィ ス・プレスリー、フランク・シナトラ、エ ルトン・ジョンなど、数々の伝説的な ミュージシャンがブレイズデル・セン ター・アリーナの舞台に立ってきた。

ハワイで最も愛されている伝統と 作品の本拠地でもある。

リック・ブランジャルディ・ホノルル 市長は、「このような会場が修復され るのは素晴らしいことだ。ここにはた くさんの思い出があり、みんなで集 まって楽しむことができるこのような 場所は市民にとって必要なものだしと 語った。

カメハメハ・スクールズのパフォー ミング・アーツ部門の責任者であるア リカ・N.R.ヤング氏は、「私たちの学校 とブレイズデル・センターとの60年近 い関係は、私たちの誇りであり、常に 私たちの心の近くにあり、大切に持ち 続けているものだ」と語った。

今回のアップグレードは、2023年 5月に始まった4360万ドルの改修プ ロジェクトの第一段階にあたる。この 改修には、エネルギー効率の高い新 しい照明、新しく整備された560席以 上の座席、ドレッシングルームのリ フォーム、公衆トイレの改築、安全性 の向上などが含まれる。

エンタープライズ・サービス部門の 責任者であるディタ・ホリフィールド 氏は、「ここは、ラスベガスやアメリカ 本土、アジアから主要な人材を誘致

するために提供しなければならない 最大の会場のひとつだ。そのため、私 たちはこのアリーナを本当に大切に する必要がある」と語った。

近代化された新しいブレイズデル・ センター・アリーナで最初に公演を行 うのは、毎年この舞台を利用している カメハメハ・スクールズだ。カメハメ ハ・スクールズは、この会場の歴史の 中で最も長期にわたるテナントとなっ ている。「カメハメハ・スクールズを代 表して、このアリーナで初めてクリス マス・コンサートを行うにあたり、ケ・ アクア(神)がブレイズデル・センター に祝福と恩恵を与え続けてくれるよ う祈っている」とヤング氏は語った。

なお、会議室の改修も完了してい るが、コンサートホールは工事のため 2025年2月まで閉鎖されている。

日本人医師なら

ワイキキ緊急医療 クリニック総合科

ワイキキでドクターが必要になったら・・・ 日本人医師の主治医をお探しになっている方・・・ 最新設備の整った衛生的なクリニックで

- 皆様のあらゆるニーズにお応え致します ●まだコロナ検査も行っております
- ●海外旅行保険取扱指定医院 ●ローカル保険HMSA(PPO,65c+プラン),
- ●HMAA,UHA,その他 が使えます
- ●保険のない方、既往病のある方は、 国・社保険の申請書類のお手伝いいたします



月~金 9am~5pm 日 9am~12pm(正午) 土、祝日:休診

予約を受け付けています。 お電話でご予約下さい

808-924-3399

2155 Kalakaua Ave.

ロイヤル・ ハワイアンSC Suite #308 場所はバンク・オブ・ハワイ ワイキキセンター3階308号室

カラカウア大通り

広告

院長 堀育史

DFS

料サツ **募集** 回返回 お申し込みは ※3.50 こちらから→ 回流・数

nikkansan.net/ad-inquiry/

アイケアー・インターナショナル 日本語で対応

合理コンツントレンス、給脵灸、緑内障治療など

一内障でお困りの方お気軽にご相談ください! **遠近両用手術**も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

本・日・祭 **3946-1664** 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 朱 於



海外旅行保険、

各種保険取扱い



プラン変更及び手続き期間 10月15日~12月7日

開催日 10/15~每週月•水午前10時•午後1時每週光午後1時每週光午後1時 開催場所 OCCIDENTAL UNDERWRITERS (1163 S. Beretania St.) その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。 で連絡先 808-225-9555 横江 和子 その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です 田歯科医院 一般歯科・審美歯科

2 808-955-2439 輝く笑顔に! 山田ダルビジ責生 急な痛みに…初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許 取り扱い保険多数 HDS,HMSA,HMAA 他 Rest Dentists ホノルルマガジン誌 アラモアナ近くで通院に便利! パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

日新鮮情報満載 鳳鳳



米国大学院を修了した 理学療法士が 日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、 めまいなど 日本語のセラピスト(男女)が対応



井元洋平 PT. DPT ☎808-304-6676

シェラトンプリンセスカイウラニ 「ドクターズ・オブ・ワイキキ」の クリニック内 *1時間無料パーキングあり

旅行需要の低迷でハワイのホテル予約が減少

ハワイ州観光局(Hawaii Tourism Authority:HTA)が発表したハワイのホテル・パフォーマンス・レポートは、8月8日(火)に発生したマウイ島の山火事以来、需要の減少が観光市場の軟化に拍車をかけており、その結果、来年のホテル宿泊予約数が減少していることを裏付けているとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

ホスピタリティ分析会社「STR」の データをもとに編集されたこのレポー トによると、10月の州全体の客室稼働率は74.5%で、2022年10月から2.3ポイント上昇した。平均宿泊料は2%増の347ドルで、空室1室あたりの売上は5.2%増の258ドルだった。州全体のホテル客室売上は4億4780万ドルに達し、2022年10月から5.7%増加した。

しかし、ハワイ・ビジターズ&コンベンション・ビューロ (HVCB) のジェフリー・エスリンガー氏は、「このデータは過去を示してはいるが、この先のこ

とは示していない」と指摘している。

HVCBのトラベルクリックデータの分析によると、5日(日)時点で、2022年の同時期と比較した州全体の宿泊数は、11月3.9%増、12月3.3%減、1月0.5%増、2月5.6%減、そして10月までずっと横ばいから26.8%減まで下落となっている。また、5日時点のマウイ島の宿泊数は、11月が1.6%増、12月が3.6%減、1月が1.4%減だったが、2月は26.1%減、10月は最大46.8%減となっている。

【世界のこぼれ話】コロナ禍を機にシーフード缶詰が好調

アメリカのシーフード缶詰業界は、いまやツナサンドの域を超え、大きく売上を伸ばしている。そのきっかけは、パンデミックの自宅待機中に自宅のパントリーに備蓄している食材が注目されたことにあるとAP通信が伝えている。

コロナ禍に需要が伸びて以来、 SNSのインフルエンサーによる後押しもあり、米国でのシーフード缶詰の 需要は伸び続けている。市場調査会 社Circanaによると、米国のシーフー ド缶詰業界の売上高は、2018年の 23億ドルから、今年これまでに27億 ドル以上に成長しているという。

ヨーロッパでは以前から定番である魚の缶詰は、いまやサンフランシスコからヒューストン、ニューヨークまで、ワインバーのメニューの常連となっている。スパイス、オイル、ソースのバラエティ豊かな組み合わせで

パックされた様々な魚介類を毎月会員に送るという、ワインクラブを真似た缶詰クラブさえある。缶詰の実食レポートから、缶詰の生臭さを消すコツまで、缶詰に関する動画はTikTokで3000万回以上再生されている。

2020年に開業したロサンゼルスを拠点とするフィッシュワイフ・ティン・シーフード社の缶詰には、塩、ガーリックソルト、ブラウンシュガーで塩漬けにしたスモークサーモンを、中国の成都で作られた四川唐辛子のチップスとともに手作業で詰めたものがある。カンタブリア海産のアンチョビには、スペイン北部の農家から直接仕入れたスペイン産高級エキストラバージンオリーブオイルが詰められている。

創業者のベッカ・ミルスタイン氏は、 「私たちの製品は、夕食に招かれた人 たちに出したくなるようなものだ。手 早くつぶして、さっと安くタンパク質 を補給するようなものではない」と語 る。

ミルスタイン氏によると、フィッシュ ワイフ・ティン・シーフードの売上は 2021年から2022年にかけて250% 成長し、今年も150%成長する見込 みであるという。

サンフランシスコのワインショップ 兼バー「DECANTsf」の共同設立者 であるシミ・グレワル氏は、調理に適 したキッチンがないこともあり、顧客 に提供するのはシーフード缶詰を 使っている。

同氏は、「缶詰のシーフードは安いという思い込みがある。私の店に来ればわかると思うが、これは非常に高度にキュレーションされたプログラムだ。私は月に何時間も缶詰のことを調べ、最新の商品を見つけようとしている」と語っている。

イベント情報

11月25日(土)

キープ・イット・カイムキ・サタデー 午前10時〜午後5時 アリイオラニ小学校とカイムキ 全域40店舗 入場無料

カイムキ全域での無料トロリー乗車、無料のホリデー・アクティビティ、写真撮影、アリイオラニ 小学校でのライブ・エンターテイメントなどでホリデー気分を満喫できる。

www.keepitkaimuki.com/

プラターズ「ベリー・メリー・クリ スマス・ショー」 午後7時~ ハワイ・シアター

グラミー殿堂賞を受賞した「オンリー・ユー」などのヒット曲を歌うプラターズのクリスマス・コンサート。

www.hawaiitheatre.com/

11月26日(日)

\$55~

\$35~

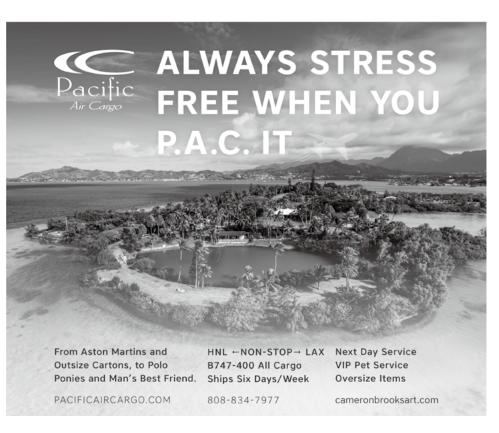
エイミー・ハナイアリイとホリデ イ・ヒッツの夕べ 午後1時30分~ ハワイ・シアター

ナ・ホク・ハノハノ賞を受賞したエイミーが8枚目のアルバム「ア・ハワイアン・クリスマス」収録曲を歌う。ゲストは、ショーン・ナアウアオとマイラニ・マカイナイ。

www.hawaiitheatre.com/

















ウィークリーハワイニュース 11.17 ~ 11.22 2023



ハワイの旅行経済の未来は再生観光が力ギに

ハワイ州観光局(Hawaii Tourism Authority:HTA)の副局 長を務めるマヒナ・パイション氏は、 第22回ネイティブ・ハワイアン・コン ベンションでの観光セッションにて、 10年後には、経済がより多様化し、 観光がハワイ経済の原動力ではなく なる可能性を示唆したとホノルル・ス ター・アドバタイザーが伝えている。

HTAは、ハワイ先住民振興協議会 (CNHA)、ハワイ先住民ホスピタリ ティ・アソシエーションとともに、ここ 数年にわたり、リジェネレイティブ・ ツーリズム(再生観光)への取り組み を進めてきた。

リジェネレイティブ・ツーリズムと は、旅行先となる現地の生態系や地 域社会を守るだけでなく、改善し、再 生させることを目指す観光業のあり 方のことだ。

パイション氏は、「10年後には、経 済はさらに多様化し、観光がハワイ 経済の原動力ではなくなっているだ ろう。しかし、観光産業には、他の分 野の多様化を促進するための収入を 支える責任がある」と語った。

同氏はその後、ホノルル・スター・ア ドバタイザー紙に対し、地域社会は旅 行者が多すぎると感じており、観光業 は採算が取れないという認識と感覚 があると語った。

「旅行者の総数を減らしながらも、 ハワイ州への経済貢献の総額を維持 または増加させ、さらにアイナ(土地) に対するポノ(正しさ)の保護と文化 的活力の支援により多くの資金を配 分するビジネスモデルを検討するこ とに私は賛成だ。私は再生型観光へ の軸足を信じており、そこが私たち全 員の一致点だ」

DMAPの計画や戦略の多くは、よ りマインドフルな旅行者に向けたマー ケティングを行い、量を減らし、より 高い価格帯で質の高い体験を提供す ることを求めている。

「TZエコノミクス」の代表である ポール・ブリューベーカー氏は、観光 産業が経済の多様化を担っているわ けではなく、経済の多様化のために 観光産業が縮小する必要はないこと に注意することが重要だと述べた。 同氏は、実質観光収入の変化がゼロ より小さくなる第三の段階が現在出 現しつつあると見ており、「ハワイの 政治経済の勢いは、2020年代には 観光産業の絶対的な衰退へとシフト している。これは予測しようがないも ので、公式チャンネルに基づく私の予 想である」と語った。

日刊サン 2023.11.20配信

オアフ島でも池がピンク色になる謎の現象

マウイ島中南部のケアリア池の水 がショッキングピンクになっているこ とが話題だが、オアフ島にもピンクの 池ができているとハワイ・ニュース・ナ ウが伝えている。オアフ島のピンク池 は、バーバーズ・ポイント・ビーチパー クから半マイル(約800メートル)ほど の距離にある。マウイ島のケアリア池 のように鮮やかなショッキングピンク ではないものの、茶色がかったピンク 色であることは間違いない。

オアフ島に住み、最近この近隣に 引っ越してきたばかりのデル・ハーモ ンさんは、「本当にクールだと思う。で もこの水を飲みたいとは思わない」と 語った。

オアフ島のピンク色の池は、マウイ 島の池ほど目を見張る色ではないも のの、専門家たちはそれを魅力的な パズルと呼んでいる。マウイ島では、 水は有毒ではないが、干ばつで池の 塩分濃度が上がり、微生物が繁殖し

てピンク色になったと専門家は考え ている。ハワイ大学の研究者たちは、 同じことがバーバーズ・ポイントでも 起こっている可能性があり、淡水と海 水が混在する「汽水」中に発見すべき 新しい微生物がいるかどうかを知り たがっているという。

なお、バーバーズ・ポイントの池で 発生しているピンク色の水は、今後 大雨などがあれば消失する可能性が ある。 日刊サン 2023.11.17配信

イベント情報

(11月28日(火)

ハワイ王国の独立記念日ラ・ク オコア 午後5時30分~8時30分 ビショップ博物館 博物館入場料が必要 カメハメハ3世の時代にハワイ王 国の主権が英国とフランスに よって正式に認められた日を記 念して、伝統文化の披露と討論 を通じて、その現代的意義を考 える。

<u>https://www</u> bishopmuseum.org/ calendar/celebrating-la-<u>ku%ca%bboko%ca%bba-</u> at-bishop-museum/

(11月30日(木))

木曜午餐会

「自然の技術?それとも創造主の 技術?」 宇佐神 実氏(創恵聖書教会茨 城チャペル牧師) 午後12時30分~1時30分 マキキ聖城キリスト教会2階大 ホール 年会費\$40 非会員 毎回\$3 www.mokuyogosankai. com/

(11月30日(木)・12月1日(金)

ギルバート・オサリバン 午後6時30分~/午後9時~ ブルーノート・ハワイ \$55~+飲食代 「アローン・アゲイン」が大ヒット したアイルランド出身のシンガー ソングライターのライブ。 <u>https://www</u> <u>bluenote jazz.com/hawaii/</u> shows/?eid=13637008

(12月1日(金)

ファースト・フライデー 午後6時~9時 キャピトル・モダン ハワイ州立 美術館 無料

家族向けの芸術と音楽の夜。レ アヒ・ギャラリーと彫刻庭園が オープンし、庭園ではパフォー マンスを展開。

www.capitolmodern.org/ events

Column

コラム

メディケイドの受給資格を得るには

●メディケイドを受ける州の住人であること

●経済的な受給資格に加え、米国市民または合法的な 永住者であること

メディケイドの経済的資格は通常、課税所得と確定 申告関係を考慮した修正総所得に基づいています。ま ずは、州の上限を確認するのが良いでしょう。

メディケイドとメディケアの両方を受給している場 合は二重資格として知られていて、DUAL PLANに加 入することが出来て、あなたの医療費のほとんどがカ バーされる可能性が高いです。メディケイドはメディ ケア受給者のメディケア保険料や治療費を援助するも のです。

メディケア受給者がメディケイドの受給資格を有す る場合、保険料、自己負担額、控除額などの処方薬の支 払いを援助するメディケアのプログラムであるエクス トラヘルプには自動的に利用することが出来ますの で、申請の必要はありません。

メディケイドの申請について知っておくべきこと

メディケイドの受給資格があるかどうかわからない が、おそらく金融要件を満たしているという場合、資格 が適用されるはずです。世帯収入、家族構成、年齢また

は障害に応じて資格があるかもしれません。

メディケイドはメディケアとは異なり、制限や登録 機関がないため、いつでも申し込むことが出来ます。更 新と資格継続の為の再判定は少なくとも12ヵ月ごと に行われます。州によっては頻繁に再判定が必要な場 合もありますが、いずれにせよ、ステータスの変化が あった場合はできるだけ早く、30日以内に報告する必 要があります。

コロナ禍の間に65歳になった方は収入に関係なく、 自動更新でメディケイドを持ち続けられていました が、州は見直しの時期に入り、適応しないシニアの方に は通知が送られ始めていますので、この通知を受け 取った方は手続きが必要になりますので、ご注意下さ

横江和子 シニア医療保険コンサルタント 取扱保険の種類:生命保険、長期介護保険、メディケア、 三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等 問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興 味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナル ティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険 会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)の プラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、 長期介護保険、年金などを専門にしている。



メディケイドについて

ハワイ在住者のための

ライフプランのお話

アメリカでは5人に1人がメディケイドという連邦と 州の共同のプログラムを通じて、無料または低料金の 医療保険を受けています。このプログラムは連邦政府 のガイドラインに基づいて、各州が管理しています。メ ディケイドの申請はいつでも可能で、市民権、居住地、 年齢、収入、医療費または障害など、受給資格を証明す る文書が必要で、資格の再判定は定期的に行われます。 資格があれば、メディケアとメディケイドの両方を持 つことが出来ます。

ご興味のある方はメディケイド・プログラムにお問 合せ下さい。

ウィークリーハワイニュース 11.17 ~ 11.22 2023



オアフ島の犯罪、全体的に減少 いくつかの地域では増加

ホノルル警察(HPD)の発表による と、オアフ島の犯罪が今年に入って減 少しているが、一部の警察地区では 凶器による犯罪、殺人、暴行の急増に 対処していることがわかったとホノル ル・スター・アドバタイザーが伝えてい

HPDのキース・ホリカワ副署長は、 先週、ホノルル警察委員会に対し、最 新の犯罪統計、検挙率、警官による 発砲事件、犯罪マップ、その他の比較 可能なデータをオンラインで検索が 可能な状態で表示するデータ・ダッ シュボードを開始したことを発表し た。

18日(土)時点で、2022年10月31 日との比較は下記のとおり。

- ●暴行事件 [減少] 1089件 → 959
- ●殺人事件 [減少] 22件 → 20件
- ●レイプ [減少] 767件 → 722件
- ●強盗:2236件 → 1875件 (窃盗:1万6723件 → 1万3581件、 自動車盗難:3443件 → 2893件、詐 欺:4069件 → 3711件、それぞれ減 少)

ホリカワ副署長によると、全体的な 犯罪統計は昨年を下回っているもの の、個々の地区レベルでは、いくつか の地域で犯罪が増加しているとい

下記は、同副署長が指摘したデー タの推移だ。

- ●ホノルル中心部(第1区)では、強盗 が11%増加
- ●オアフ島中央部(第2区)では、加重 暴行が7%、凶器による犯罪が8%増
- ●パールシティ、アイエア、ワイパフ (第3区)では、暴行が28%、車上荒ら しが15%増加
- ●マカプウ・ポイントからカヴェラ湾 まで(第4区:HPD最大のパトロールエ リア)では、凶器による犯罪が増加
- ●カリヒ(第5区)では、レイプが17% 増加
- ●ワイキキ(第6区)は、今年に入って 犯罪件数が増加していない唯一のパ トロール地区となった



- ●東ホノルル(第7区)では、自動車盗 難が11%増加
- ●リーワード・オアフ(第8区)では、凶 器による犯罪が42%増加し、殺人も 80%增加

スティーブ・アルム検事は、オアフ 島西部の殺人率の上昇について触 れ、HPDや政府関係者と西部の犯罪 に対処する方法について話し合った と述べた。

「HPDと協力し、できるだけ多くの ゲームルームやギャンブル場を閉鎖 していく。ゲームルームは犯罪の温床 であり、銃や麻薬が頻繁に見つかっ ているし

また、アルム検事は、交通違反に対 する「重点的な取り締まりと罰則強化 のアプローチを続ける」と述べた。さ らに、未成年者による殺人といった重 大犯罪についても触れ、「彼らは成人 法廷で裁かれ、終身刑になる可能性 もある」と述べた。

犯罪を抑制するために検討されて いる他のアイデアには、夜間の公園 閉鎖、銃犯罪に対する罰則の強化、 銃器が犯罪や自殺に使われたり、子 どもが巻き込まれるような事故に発 展しないよう、すべての銃器を家に 保管しておくことについての教育の 強化などがある、とアルム検事は語っ た。

日刊サン 2023.11.20配信

イベント情報

(12月2日(土)

ア・ピンチ・オブ・ソルト 午前10時~午後3時 ソルト・アット・カカアコ

地元の職人、工芸家、デザイナー によるユニークな宝物を発見し、 地元のショッピングを楽しもう。 saltatkakaako.com/events/

ハパ・シンフォニー「ナ・レオ・ピ リメハナ」 午後7時30分~ ハワイ・シアター \$10.50~ ナ・ホク・ハノハノ賞を受賞した ナ・レオ・ピリメハナ(ナラニ・ジェ ンキンス、レフア・カリマ、アン ジェラ・モラレス)とデーン・ラム 指揮ハワイ・シンフォニー・オーケ ストラのクリスマス・コンサート。 www.hawaiitheatre.com/ upcoming-events/

12月2日(土)・3日(日)

ドン・マクリーン 午後6時30分~ ブルーノート・ハワイ \$65~+飲食代 「アメリカン・パイ」が大ヒットした ニューヨーク出身のシンガーソ ングライターのライブ。 www.bluenotejazz.com/hawaii/

【12月2日(土)~29日(金)

ホノルル・シティ・ライツ 点灯式 2日午後5時30分~ エレクトリック・ライト・パレード 2日午後6時30分~ ホノルル・ハレ 無料

高さ50フィートのクリスマスツリー の点灯、装飾したツリーとリースの 展示、フードブースの出店など。 www.honolulucitylights.org/

(12月3日(日)

マッキンリー高校のバンドと オーケストラのクリスマス・クラ フト&ギフトフェア 午前9時~午後2時 マッキンリー高校 無料 地元の職人が愛情を込めて作った

ユニークな工芸品やギフトを見つ けて、ホリデー気分を満喫しよう。 <u>www.gohawaii.com/</u> cultural-events-in-hawaii

Column

幸世修行

断食が合うひと、合わない人

16時間断食、あるいはプチ断食と聞いて身体に良さ そうなイメージを持つ方は多いと思います。アーユル ヴェーダでも、断食のやり方については体質別に方法 が記載されていることから、昔から断食は有益なもの だと認識されていたことが想像できます。しかし、実は タイミングが重要になります。今回は、誰でも気軽にで きるプチ断食の方法と、その効果についてお話いたし ます。

断食は、お粥だけを食べたり、スムージーのような ジュースだけを飲む方法、他には、1日何も食べずに飲

み物だけを飲んで胃を休める方法など、様々なやり方 をまとめて「断食」と呼ぶことが多いです。断食は、体内 に老廃物が溜まっている場合、過度の肥満の場合にお 勧めします。

一方で、標準体型や痩せ型の人は、夕食から翌朝の -定時間に食べずに過ごすことをお勧めします。具体 的には、食事をしない時間を12~14時間作る方法で す。例えば、朝7時に朝食を摂り、昼食は12時、夕食は夕 方の6時までにいただくようにしてみてください。そう すれば、夕方の6時から翌日の朝7時までの13時間、断 食していることになります。この方法は、夜の睡眠にも 良い影響を与えるので、睡眠の質を良くしたい人にも お勧めです。注意することは、朝飯は、できれば朝の8時 前後までに済ませることです。朝食と昼食、そして夕食 は、それぞれ十分に間隔が空いてることが重要です。食 事をしていない時間は、お白湯かハーブティーなどを 飲むようにしましょう。断食期間中に冷たいものを飲 むのはあまりお勧めできません。

16時間断食とよく似ているのでは、と感じられる方 もいらっしゃるでしょう。16時間断食は、例えば夕食を 夜の8時に食べ終わった場合、翌日の昼12時まで何も 食べない形態になるため、朝ごはん抜きになることが 多いです。食べてすぐにお腹が空くタイプの人や、朝か らしっかり活動するタイプの人には向きませんのでご 注意を。

断食全般において注意することは、マインドが「食べ ちゃいけない」という方向に向かないようにすることで す。もし1日以上の断食をする場合は、落ち着いて瞑想 やマントラを唱えられるような環境で過ごしましょう。 頭だけで考えていると、自分が本当に必要なものが分 からなくなってしまいます。ホリデーシーズンには誰か と食事をする機会が増える時期かとは思いますが、「食 べたい」「食べたくない」の気持ちを頭で潰してしまわ ないようにすることを日頃から意識してみてください

加藤ジェシカ

世界中50か国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何か が存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアーユル ヴェーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアーユルヴェーダがテーマ。

https://note.com/malie_ayurveda

ウィークリーハワイニュース 11.17 ~ 11.22 2023



ハワイ大学、無料の職業訓練を開催

ハワイ大学(UH)コミュニティ・カレッジは、地元イニシアチブの「グッド・ジョブズ・ハワイ」を通じ、コミュニティが仕事を見つけるための無料職業訓練を開催しているとKHON2が伝えている。

このトレーニングは、医療、クリーンエネルギー、熟練工、テクノロジー業界において、新しいスキルを学び、業界資格を取得するための選択肢を提供している。UHによると、1月以来2630人以上のハワイ在住者がトレーニングに参加したという。

グッド・ジョブズ・ハワイのプログラム・マネージャーであるマーシャル・ ノーマン氏は、「プログラムに参加した学生たちの成果は驚異的だ。コースを修了した生徒の多くは、現在、社会人として順調に働いている」と語っ *t*-0

2024年1月から提供されるコースには、以下のようなものがある。

- •ヘルスケア職
- •認定看護補助者
- •薬局技術者
- ・メンタルヘルス技術者
- •技術職
- •CompTIA A+
- •セキュリティ+
- ・ネットワーク+
- •AWSクラウド
- •熟練工とクリーンエネルギーの仕事
- •商業運転免許
- •大工見習い
- •再生可能エネルギー
- ・ソーラー・セーフティ

プログラムを修了したケネディ・マ

クリーン氏は、「認定看護補助者プログラムで最も気に入ったのは、患者ケアの訓練で、実際の生活の交流と実際のシナリオを通して学ぶことができたことだ。私はクイーンズ・メディカル・センターに採用され、その職を得た後、とても特別だと感じた。患者さんを相手に働くことは私の夢だった」と語った。

資格のある応募者は、コースの受講料や、書籍、業界認定試験費用など、その他の費用の学費補助を受けることができる。ほとんどのコースでは、すべての費用をカバーするために100%の授業料補助が提供される。

詳細はグッド・ジョブス・ハワイを参照。 https://uhcc.hawaii.edu/goodjobshawaii/

日刊サン 2023.11.20配信

水道管破損で一般家庭が水浸しに

道路下の水道管の破損により、アイエアの一般家庭に10万ドルの損害が発生し、家族はホノルル水道局(BWS)の対応に苛立ちを感じているとハワイ・ニュース・ナウが報じている。

被害を受けたカバットバットさん一家によると、水道管の破損は9月3日(日)に発生し、BWSが水を止めるまで、1時間以上にわたって家屋が水浸しになったという。

シャンテル・カバットバットさんによると、保険会社「リバティミューチュアル」は、家の中の損害を6万ドル以上に見積もっているという。リバティ社はこれらの費用の一部をカバーする

よう取り組んでいるが、屋根の修理 見積もりの3万ドルは含まれていない。カバットバットさん一家は、水道 局に損害賠償を請求したが、決定が 出るまで半年から8カ月かかると言われたという。

現在、破損した屋根は一時的に防水シートで覆われているが、大雨が降って家が再び濡れるのは時間の問題だ。カバットバットさんは、「報道関係には連絡したくなかったし、ニュースに出たくもなかった。でも、最後のあがきをするしかなかった。もう水道局には我慢ならない」と語った。

ハワイ・ニュース・ナウがBWSにコ メントを求めたところ、同局は次のよ うな声明を発表した。「住民との最後 の会話で、彼らは弁護士を雇うと言っ ていた。現時点では、法的検討中の 問題についてはコメントできない」

カバットバットさんは、法的選択肢を検討するために弁護士に電話はしたが、現在のところ雇ってはいないという。家族の話を公にすることで、上層部の誰かが自分たちの訴えを聞いてくれることを望んでいる。「私たちには助けが必要だ。6カ月も8カ月も時間をかけないでほしい。とくに、これから雨季がやってくるのだから。もし、被害を受けたのが水道局職員の家なら、もう直っているはずだ」

日刊サン 2023.11.17配信

ノースショアのショッピングセンター計画に賛否両論

オアフ島ノースショアのシャークスコーブの向かいの土地で、10年前から提案されているショッピングセンター建設案に対し、住民の間で意見が二分しているとKHON2が伝えている。

「ハナポハクLLC」は、シャークスコーブの向かいに3つの区画を所有しており、現在、そこには数台のフードトラックと数軒の小さな商店がある。2011年に発表された「ノースショア・サスティナブル・コミュニティーズ・プラン(NSSCP)」では、この区画を「主要幹線道路沿いに位置し、周辺住宅地のニーズを満たす様々な商品やサー

ビスを提供する、小規模な商業・サービス業の集積地」と定義している。

土地の所有者は、この区画にレストランや銀行、店舗、緊急治療施設を含むいくつかの建物を建設する計画を持っており、周辺コミュニティに様々な商品やサービスを提供することで、NSSCPに忠実に従おうとしていると語った。

反対派と賛成派の間で議論になっているのは、この計画が旅行者向けなのか、それとも住民のためになる店舗があるのかということだ。この計画に反対するマラマ・ププケア・ワイメアのボランティア会長であるデニス・ア

ントリー二氏は、「私たちの知る限り、 ノースショアで過去最大の商業開発 だ。そして、文字通り海洋生物保護地 区から60メートルほどしか離れてい ない」と語る。

賛成派の多くは、現在この区画にある企業で働いており、仕事がなくなったり、通勤のために車で遠くまで行かなければならなくなったりすることを心配している。土地の所有者は、地元のビジネスに重点を置いており、新しいセンターには地元の商店が入ると述べている。

また、ノースショアの緊急サービス 拠点に関する議論も持ち上がってい

イベント情報

12月3日(日)

マスターワークス「モーツァルト のジュピター交響曲」 午後4時〜 ハワイ・シアター \$10.50〜

デーン・ラム指揮ハワイ・シンフォニー・オーケストラのコンサート。 曲目は、マグヌッセン「カウ・メア・ヌイ・プログレス」(世界初演)、シュヴェルツィク「シュランケン交響曲」、ホヴァネス「交響曲第15番銀の巡礼」、ブラームス「声楽、ヴィオラ、弦楽のための歌」、モーツァルト「ジュピター交響曲」。 h t t p s://www.hawaiitheatre.com/upcoming-events/

12月5日(火)

ヘンリー・カポノ&フレンズ 午後6時30分~/午後9時~ ブルーノート・ハワイ \$35~+飲食代 セシリオ&カポノのデュオとして 1973年にデビューしたヘン リー・カポノのクリスマス・コン サート。ゲストは、アルクス・カワ カミと新進の音楽家たち。 www.bluenotejazz.com/ hawaii/

「第5回成人式USA」 参加者を募集

米国シアトルで日本語の地域サービスを行うJーAFoundationは、2020年から日本発祥の成人式をボランティアで企画運営している。成人った英語で進行し、米国でのある、大国人の新成人が、自信を持つのある、日系社会が弱ばたいく祝福をは、日系社会が暖かく祝福をよう、第5回成人式USAは「知恵、第5回成人式USAは「知恵、発着150名で参加者を全米から募集している。

【日時】2024年1月13日(土)午 後2時30分~4時30分 【場所】ベルビュー・カレッジの カールソン・シアター(3000 Landerholm Cir SE, Bellevue, WA 98007) 【対象】2002年1月~2004年3 月に誕生日を迎える方 【内容】日本文化の体験、講演、 着物の披露、エンターテイメント とライブ・パフォーマンス、参加 者の写真紹介、「成人の証」の授 与、集合写真の撮影 【費用】無料 【登録】<u>http://seijin2024.</u> eventbrite.com/ 【主催】JIA Foundation 【共催】在シアトル日本国総領事館 【詳細】<u>https://seijinusa.org/</u>

る。シャークスコーブと現在のサンセットビーチ消防署の向かいにあるこの区画は、ノースショア海洋安全本部と救急車常駐のためのいくつかの候補地のひとつだった。なお、現在、最も近い救急車はワイアルアとカフクとなっている。アントリーニ氏は、こにファーストレスポンダーサービスを設置することで、近隣コミュニティだけでなく、ノースショア全体に重要な緊急サービスを提供することが可能だと述べている。

日刊サン 2023.11.21配信

ウィークリーハワイニュース 11.17 ~ 11.22 2023



COVID-19無料テストキット配布、 再スタート 米国政府

冬のホリデーシーズンに新型コロ ナウイルスの感染者が急増するのを 前に、米国政府は、家庭用のウイルス 検査キット4個の無料配布を再度ス タートした。

ハワイ・ニュース・ナウの報道による と、9月に4回分の検査キットを注文し なかった人は、20日(月)から、最大8 回分の検査キットを受け取ることがで きる。注文はCOVIDtests.govにて 受け付けており、米国郵政公社 (USPS)が無料で配達する。

インフルエンザのシーズンが始ま

り、RSウイルスの感染者が急増する 中、政府は新型コロナウイルス検査 キットの無料配布を開始した。

米国で100万人以上の死者を出し ている新型コロナによる入院は、この 秋には増加傾向にあったが、ここ数 週間は安定している。

過去のワクチン接種と感染による 免疫が、例年に比べて患者数を低く 抑えていると見られている。

無料の検査キットは、鼻腔をぬぐっ て行うタイプの自己検査だ。今回の 配布は、パンデミック発生以来初め て、保険会社が検査費用を負担する 必要がなくなった冬を前にして行わ れている。なお、非営利の健康調査 会社「KFF」の分析によると、家庭用 検査キット費用は平均11ドル(約 1630円:148円/ドル換算)となって いる。

食品医薬品局(FDA)は、この冬の アメリカ人の防御を強化することを 期待して、9月に新型コロナワクチン の更新を承認した。

このワクチンはXBB.1.5と名づけ られたオミクロンの子孫をターゲット にしており、オリジナルのコロナウイ ルス株やもっと初期のオミクロン・ バージョンをターゲットにしていた古 いワクチンに取って代わるものであ る。最新型ワクチンの接種は生後6カ 月以上のすべての人に推奨されてい るが、その普及は遅れている。

なお、米国の納税者は、パンデミッ クが始まってからの3年間で、新型コ ロナの検査、ワクチン、治療法の開発 に数百億ドルを費やしている。

日刊サン 2023.11.21配信



President Biden 📀 @POTUS

11月16日 6:37 PM (舞台上で挨拶し、インド太平洋経済

枠組みの集合写真に加わるバイデン 大統領の写真を投稿し)世界は、30 年前の第1回APEC会議の頃とは異 なっています。今日、私たちが答えな ければならない疑問とは、いかにして 働く人々を引き上げ、気候変動に対 する耐性を構築し、経済を成功に導く

かということです。 これが、インド太平洋経済枠組みの 背景にある考え方です。

The world is different than it was 30 years ago at the first APEC meeting.

The questions we must answer today are about how we lift up working people, build climate resilience, and set up our economies for success.

Those are the ideas behind the Indo-Pacific Economic Framework.

11月17日 2:10 AM

昨夜、私は政府閉鎖を阻止する法案 に署名しました。これは重要な一歩で すが、まだやるべきことがあります。 私は議会に対し、我が国の家安全保 障と国内のニーズに取り組むよう求 めます。そして共和党下院議員には、 極端な法案で時間を浪費するのを止 め、超党派の予算合意を尊重するよ う求めます。

Last night I signed a bill preventing a government shutdown. It's an important step but we have more to do. I urge Congress to address our national security and domestic needs - and House Republicans to stop wasting time on extreme bills and honor our bipartisan budget agreement.

11月17日 5:35 AM

(APECでのバイデン大統領のスピー チ動画を投稿し)今年、APECの主催 国である米国は、労働者の権利を中 心に据えたアジェンダを主導し、地域 のつながりと包括性を高め、経済をよ り環境に優しく持続可能なものとし、 未来をより強靭で安全なものとする ことに焦点を当ててきました。

During our host year of APEC, the United States has led an agenda centered on the rights of workers – and focused on making our region more connected and inclusive, our economies greener and sustainable, and our future more resilient and secure.



https://twitter.com/potusより 抜粋して翻訳、掲載しています。



資料写真:米国郵便サービスの封筒でCovid-19に連邦政府が提供した在宅テスト。2022年2月2日

ハワイ、北米、日本、不動産のことなら スターツ・インターナショナル・ハワイ ハワイ進出 40年! 畑 華子(R) 内線201 808-947-2280 日本語 www.startshawaii.com 1953 S. Beretania St. PH-C

計り広告募集

お申し込みはこちらから⇒ 面



https://nikkansan.net/ad-inquiry

ハワイ不動産の売買、運用、 1031 Exchange O お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、 経験と実績を持つ中村浩子が、 不動産に関するあらゆるご相談を 誠実にお受けいたします。

awaiiResourceRealty 1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ 808-284-4820 中村 浩子(R)

License #: RB-16363





4		かる 凶		ナ	ンフ	プレ	の答	え
5	3	9	8	6	4	7	2	1
8	2	4	3	7	1	6	5	9
1	7	6	5	2	9	4	3	8
9	1	7	6	3	5	8	4	2
6	4	5	9	8	2	1	7	3
2	8	3	4	1	7	9	6	5
4	5	2	ī	9	6	3	8	7
3	6	1	7	5	8	2	9	4
7	9	8	2	4	3	5	1	6





ウィークリーハワイニュース 11.17 ~ 11.22 2023

ホヌの卵が孵化 サンディ・ビーチの照明が再開

サンディ・ビーチ・パークで、アオウミ ガメ(ホヌ)の最後の一匹が孵化した ため、16日(木)の夜から照明の点灯 が再開されることになったとホノルル・ スター・アドバタイザーが伝えている。

ホノルル市公園レクリエーション局 (DPR)は、ホヌの子ガメが安全に海 へ渡ることができるよう、公園の一部 の明かりを一時的に消灯していた。こ れは、自然光に頼って海へ出る亀や 海鳥の雛の方向感覚が人工的な光に よって失われるのを防ぐための措置 で、野生生物当局の要請によるもの

7月中旬、サンディ・ビーチでは、6

つのホヌの巣のうちの最初の巣が発 見された。巣は、海岸線の吹き溜まり 側からライフガード・タワー4Bに至る までの区間で点在している。

海鳥の幼鳥も、ホヌの子どもと同じ ように人工的な照明によって方向感 覚を失い、疲れ果てるまでその周囲 を旋回した後、捕食者に襲われたり 車に轢かれやすい地面に落下する。 海鳥の落下シーズンは9月に始まり、 12月まで続く。

DPRは、ニュースリリースにて、「連 邦の自然保護活動家は、サンディ・ ビーチの海岸線に沿ったウミガメの 巣のうちの最後の巣が月の初めに孵

化したこと、新月の期間に海鳥のた めに追加の時間が与えられたことを 確認した。これらのライトを消すこと で、ホヌや海鳥の雛が野生への最初 の航海をする時に、人工的な光が彼 らの方向感覚を失わせさせるリスク を減らすことができた」と述べた。

写真はイメージです

ホノルル市は、公園の照明が島の 野生生物に与える影響を軽減する方 法について、連邦および州の自然保 護活動家と協力し続けている。

DRPは、「この希少なウミガメの営 巣活動期間中のカイヴィ・コミュニ ティの支援と援助に感謝する と付け 加えた。 日刊サン 2023.11.17配信



President Biden 📀 @POTUS

11月19日 5:12 AM 皆さん、私が幼い頃から知っていたこ とをご存知でしょう: あまりにも長い 間、私たちの経済は働く人々のため に機能してきませんでした。 私は、トップダウンではなく、ミドルア ウトとボトムアップから経済を構築す

ることを決意しています。 Folks, you know what I knew growing up: For too long, our economy hasn't worked for working people. I'm determined to build an economy from the middle out and the bottom up, instead of the top down.

11月20日 7:37 AM

「トランスジェンダー追悼の日」である 今日、私たちは今年命を奪われたトラ ンスジェンダーのアメリカ人を追悼し ます。アメリカにヘイトや差別が許さ れる場所はありません。誰も、自分自 身であるという理由だけで、命を落と すことがあってはならないのです。

Today, on Transgender Day of Remembrance, we grieve the transgender Americans whose lives were taken this year. There is no place for hate or discrimination in America. No one should lose their life simply for being themselves.

11月20日 4:31 PM

(19日に死去したカーター元米国大 統領の妻であるロザリン・カーター夫 人を偲ぶ動画を投稿し)40年以上に わたる私たちの友情の中で、何度も 何度も、選挙戦の厳しさを乗り越え、 深く重い喪失の暗闇を乗り越えなが ら、私たちは常にロザリン・カーター の希望や温かさ、ほがらかさを感じて いました。彼女はこれからも、いつも 私たちの心の中にいます。

Time and time again, during the more than four decades of our friendship - through rigors of campaigns, through the darkness of deep and profound loss - we always felt the hope, warmth, and optimism of Rosalynn Carter.

She will always be in our hearts.

11月21日 10:05 AM

私たちの外交のおかげで、中国は フェンタニルの製造に使用される化 学物質を扱う企業を閉鎖する措置 を講じました。現在、議会は、私たち が供給業者に関する情報収集を継 続し、現行のスケジュールが失効す る前にフェンタニル関連物質をスケ ジュールIの薬物に指定できるように しなければなりません。

Because of our diplomacy, China has taken steps to shut down companies dealing in chemicals used to make fentanyl. Now, Congress must ensure we can keep collecting intelligence on suppliers and make fentanylrelated substances a Schedule I drug before current scheduling expires.

https://twitter.com/potusより 抜粋して翻訳、掲載しています。

リステリア菌汚染で桃、プラム、ネクタリンがリコール

ハワイ州保健局は、複数の州で発 生しているリステリア汚染拡大に関 連する可能性があるとして、桃、プラ ム、ネクタリンを自主回収するよう住 民に警告している。

ホノルル・スター・アドバタイザーの 報道によると、今回リコールの対象と なるのは、HMCファームズの桃、プラ ム、ネクタリンで、2022年5月1日から 11月15日まで、および2023年5月1 日から11月15日までの間に、ハワイ を含む全国の店舗で販売されたもの。

米国疾病予防管理センター (CDC)によると、この汚染により7つ の州で合計11人が発病し、カリフォ ルニア州では1名の死亡が報告され ている。なお、ハワイではまだ発病の 報告はない。

袋入りのフルーツは「HMC Farms」 と「Signature Farms」のブランド名で、 [6359]のシールが貼られた袋で販売 されていた。また、バラでも販売されて おり、「USA-E-U」の文字とともに、 Yellow Peach 4044または4038、 White Peach 4401, Yellow Nectarine 4036 または4378、 White Nectarine 43035 Red Plum 4042 Black Plum 4040 記載されたシールが貼られていた。

リコールされたフルーツはもう店 頭にはないが、当局は消費者がリ コールされた商品を冷凍保存してい る可能性を懸念している。リコール対 象のフルーツがある場合は、破棄し、

Ø

冷蔵庫や容器など、触れた可能性の ある表面も清掃する必要がある。

州保健局によると、リステリア菌は 幼児、虚弱体質者、高齢者、その他免 疫力の低下した人々に重篤な、時に は致命的な感染症を引き起こす可能 性がある。また、妊娠中毒症、早産、 新生児の生命を脅かす感染症を引き 起こすこともある。通常、リステリア 菌に汚染された食品を摂取してから 2週間以内に始まる症状には、発熱、 体の痛み、疲労感などがあり、頭痛、 肩こり、腹痛、下痢などが含まれるこ ともある。問い合わせはHMCファーム (844-483-3867、東部時間月曜か ら金曜の午前8時から午後8時)ま 日刊サン 2023.11.22配信



アートメイク よりも TUPUTUUUUPP 平素より当サロンをご愛顧 **15%OFF** 頂きまして誠にありがとう ございます。物価高騰中の昨今ではご ●アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350 早 ●アイライン (上下・各) \$200 込めまして、期間限定・枚数限定で1年間有効のギフトセティフィケートを通常価格より15%オフでご提供致します。 ●カラーチェンジ \$150~ い ※上記、3週間後のリタッチ代も含む ●当店で施術2年以内の がでしょうか? この機会に是非お買い求 (眉)\$150 (アイライン)\$50 ご購入はこちらから 要予約 (テキストOK) shop.artmakeyumi.com **☎808-386-4914** 回捻風 営: 10am-4pm 日・月休 2000 S. Beretania St. LINE 2000 S. Beretania St. (マッカレーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり) http://artmakeyumi.com/ YUMI









https://nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/



クリスマスプレゼントのショッピン グなど、ホリデーシーズンには窃盗団 がこれらの商品を奪い、現金化する ために一般家庭を狙うことが多いと して、警察当局は注意を呼びかけて いるとKHON2が伝えている。

ハワイ警察のリオ・アモン=ウィル キンス警部によると、ホリデーシーズ ン中、一般家庭では大型家電やデジ タル製品などの新製品が増え、現金 が出回ることが多いため、窃盗犯に 狙われやすいという。

同警部は、「犯罪者は標的の家を下 調べして、人が出払うのを待つことが 多い。また、人々が休暇中は家を空け ることも知っている」と語り、窃盗犯 が標的となる家庭の行動に注意を払 い、計画的に窃盗を行うことを指摘し

ホノルル警察(HPD)の主要犯罪に 関する最新情報によると、ホノルルの 中心部である第1区では、強盗が 11%増加している。明るい時間帯で あっても犯罪の抑止にはならず、 HPDの2022年の年次報告書による と、昼間に発生した空き巣は815件で あったのに対し、夜間は505件となっ

ハワイ警察のジャスティン・カバン ティング氏は、「家の中の空気を新鮮 に保つために、窓を少しだけ開けたま まにしている人もいるが、必ず窓に鍵 をかけること。窓をしっかり閉め、外 出時は玄関に鍵をかけるのを忘れず に」と語っている。

警察当局はまた、防犯カメラシステ

ムの設置や、郵便受けやプランター にスペアキーを隠さないこと、外から 見える場所にプレゼントを置かないよ うにアドバイスしている。こうした対 策を怠らないことで、自宅が犯罪者の ターゲットになる確率を減らすことが できる。カバンティング氏は、「新品の テレビが入っていた空き箱は、ガレー ジのゴミ箱のそばに置かないように。 泥棒に、買ったばかりのものや家に何 があるのかを教えているようなもの だ」と語る。

また、このホリデーシーズンに商品 を宅配便にて購入する際は、玄関 ポーチ荒らしに注意することも重要 だ。カバンティング氏は、「安全な方法 として、郵便局に配達してもらうのも 手段のひとつだ。郵便局のポストに黄

ジョショ・グリ

Governor Josh B. Green @GovJoshGreenMD

11月19日 8:31 AM

(グリーン知事が、空港にて飛行機か ら降りてくるマルコス大統領と夫人 を迎える写真を投稿し)

昨夜、コミュニティの皆さんとの面 会の前に、フィリピンのボンボン・マ ルコス大統領とライザ・アラネタ・マ ルコス大統領夫人をお迎えできたこ とを光栄に思います。マウイ島の山 火事で影響を受けた人々の多くは、 私たちの愛するフィリピン人コミュ ニティに属しています。

It was an honor to welcome President Bongbong Marcos and First Lady Liza Araneta Marcos of the Philippines last night before they met with community members. Many of the people impacted by the Maui wildfires belong to our beloved Filipino community.

11月20日 8:01 PM

(大学バスケットボールトーナメン ト「オールステート・マウイ・インビ -ショナル」での写真を投稿し) オールステート・マウイ・インビテ ショナルで素晴らしい夜を過ごして います。

A great night at the Allstate Maui Invitational 👍

twitter.com/GovJoshGreenMD より 抜粋して翻訳、掲載しています。 Photo: Alohal 02, CC BV-SA 4.0, via Wikimedia Common

色いカードが入っているので、それを 持って窓口に取りに行く と説明す

なお、もし近所で不審な車や行動 を見かけたら、911へ通報を。

日刊サン 2023.11.20配信

シミを除去するとともに美肌へ導く! シミ取りするなら、最新ピコシュア

FDA承認済みの最新のピコシュアレーザーProによるシミ取りなら、ダ ウンタイムも短くテープで保護する必要がありません。肌を滑らかにす るピコフラクショナルを顔全体に照射することで、コラーゲンの生成を 促進し、小じわや毛穴の引き締め、ニキビ跡の改善効果が期待できます。 ピコフラクショナルとピコスポットを組み合わせると、同時に美肌効果も 得られ、より早くシミを取ることができます。肌のくすみや肝斑のシミが 気になる方には、ピコトーニングがおすすめです。

肌の状態により、治療法が異なるので、まずは無料カウンセリングに行っ てみましょう。

こんな方におすすめ!

シミ、肝斑のシミを取りたい キメ細やかな肌を手に入れたい 妊娠線(ストレッチマーク)が気になる 毛穴や小じわが気になる 弾力性やハリを取り戻したい

施術毎に肌に艶と張り。 毛穴が締まって滑らかに。

顔中にたくさんあった、ソバカスや 老人性色素班のしみがなくなり、 全体に肌の艶がアップ。肌のハリ とたるみもかなり改善され、しわも 浅くなり若返り効果を発揮。







施術の流れ

カウンセリング 15分

肌の状態等を実際に診察した上で、悩みや希望 をお伺いし、最適な治療プランを提案します。

洗顔 5分

施術前にメイクを落とします。

3 表皮麻酔 15分

照射部位に表皮麻酔クリームを塗り、麻酔が効 くのを待ちます。

目を保護するためのサングラスをかけて照射を 行います。治療中は多少ゴムに弾かれたような痛 みはありますが、皮膚を冷やす特殊な冷却エアー 装置を使っているで、さらに痛みを軽減できます。

クーリング 5分

照射後は、日焼け後のような火照り感があります ので、クーリングジェル等で一時冷やしてご帰宅 となります。当日は、多少の腫れと赤みがありま す。多少の赤みは1日程度ありますが、次の日から お化粧でカバーができます。施術後は日焼け止め などで紫外線対策をし、特に2週間は日焼けを避 けてください。



日本語カウンセラー兼エステティシャンのミエさんより

ピコシュアレーザーは1か月に一度の割合で、6回を1クールで行うのが理想 的です。施術毎にシミが徐々になくなり、肌に艶と張りが出て、毛穴が締まり、 滑らかな感じになってゆくのが実感いただけます。継続することで、コラーゲ ンの生成も促されるので、リフトアップ効果も期待できます。

"日刊サンを見た"と 予約時にお伝えいただくと

シミ取りレーザー \$50 引き!

セット購入で さらにお得!!

ピコスポット(シミ取り) ※15分以内で施術できる範囲

通常価格 しみ取り1個 **\$150** 10個まで **\$300** 20個まで **\$500** 全顔しみ取り放題 **\$650**

ピコフラクショナル(シミ取り+小じわ・毛穴引きしめ)

通常価格 全顔1回 \$550 3回セット10%引き 6回セット15%引き

ピコトーニング(くすみ・肝斑のシミ)

通常価格 全顔1回 \$400 3回セット10%引き 6回セット15%引き



アジア パシフィック美容整形外科 Shim Ching MD www.drching-jp.com 1401 S. Beretania St., Honolulu, HI 96814 Hale Pawaa Suite 888 (ケアモク通りとベレタニア通りの角)

日本語ライン(ミェ) ☎808-585-2833 ⋈ info@drching-jp.com

当院でも人気のピコシュアレーザーはシミ対策だけでな く、ハリ・弾力性とツヤのある若々しい肌へと導きます。 長いダウンタイムが取れないが、より効果の高い治療を 受けたいという方に最適です。 担当医 Dr. Ching



ウィークリーハワイニュース 11.17 ~ 11.22 2023



ホノルル消防署のヘリ老朽化で 山火事対応に懸念

ミリラニ・マウカで発生した山火事 に対処するため、ホノルル消防署 (HFD)のヘリコプター3機が投入さ れたが、これらの機体は耐用年数を 迎えようとしており、実際に火災を食 い止めたのは、上空から連続的な空 中投水を行った米陸軍やハワイ州航

> 空警備隊、州森林野生生物局 などの支援だったとホノルル・ スター・アドバタイザーが伝え ている。

> マウイ島の山火事災害の 後、州全体の干ばつが止まら ない中、ハワイの多くの人々に とって山火事の脅威が最大の 関心事となっている。10月末 から1週間以上にわたって燃 え続けたミリラニ・マウカ火災

では、最終的に1700エーカーの土地 が焦土化した。

HFDの航空部門を率いるロバー ト・サーストン大隊長は、陸軍の大型 ヘリコプターの貢献がミリラニ・マウ カ火災の消火に不可欠であったとし、 「陸軍はブラックホークに加えてチ ヌークも提供してくれた」と語った。

1回の飛行で、ブラックホークは 660ガロン(約2500リットル)、チヌー クは2000ガロン(約7500リットル) の水を運ぶことができる。対照的に、 HFDの3機のMD520ヘリコプター は、1回の飛行で100ガロン(約380 リットル)のみだ。さらに、HFDの3機 のMD520ヘリコプターは、老朽化の 問題にも直面している。

ほとんどが1990年代に製造され

たもので、航続距離は242マイル(約 390キロ)、飛行時間はおよそ2時間 で、修理されているものの、耐用年数 も終わりに近づいている。

サーストン大隊長は、現在の3機の 改修にはコストがかかるうえ、航空機 を長期間使用できなくなることから、 「税金は、近代的な技術や、より幅広 い能力を持つ近代的な航空機に投資 した方が良いと考えている」と語っ た。そのため、新しい双発ヘリコプ ターの購入を予定しており、HFDは 10月までにそれを受け取りたいと考 えているという。

なお、ミリラニ・マウカ火災による 負傷者および全焼家屋は報告されて いない。出火原因は調査中となって いる。 日刊サン 2023.11.21配信

米海軍機が滑走路を超えて カネオへ湾に着水

20日(月)午後、米海軍の航空機が 滑走路を逸脱してカネオへ湾に突っ 込む事件が発生したが、搭乗してい た9人全員は無事に脱出したとホノル ル・スター・アドバタイザーが報じてい

P8-A航空機はカネオへ湾にある海 兵隊基地の滑走路をオーバーランし た。ホノルル消防署(HFD)は午後2時 6分に通報を受け、海兵隊基地マリー ナ桟橋からすぐの現場に複数の部隊 を派遣した。ホノルル救急医療サービ スも、複数の部隊で駆けつけたが、搭 乗していた全員にけがはなかった。沿 岸警備隊の広報官であるライアン・ フィッシャー兵曹によると、沿岸警備 隊は対応したが、救助活動はすぐに 中止されたという。HFDは午後2時 42分にこの一件を終了とした。

当時は雨が降っており、国立気象 局ホノルル支部の気象学者である トーマス・ヴォーン氏によると、視界は 約1マイル(1.6キロ)だったという。

目撃者によって撮影された写真に は、飛行機が沖合に浮かんでいる様 子が写っており、チェズレイ・"サ

リー"・サレンバーガー氏が操縦する 民間航空機がニューヨークの川に緊 急着陸した2009年の「ハドソン川の 奇跡」を彷彿とさせる光景だった。こ の事故では、乗員乗客155人全員が 助かった。なお、サレンバーガー氏が 操縦したエアバスA320と今回の P-8Aは、ほぼ同じ大きさだ。

ボーイング社製造のP8-Aは、ポセ イドン対潜哨戒機で、潜水艦の捜索 や偵察、情報収集によく使われるとい う。737民間ジェット機と多くの部品 を共有している。

この航空機は、ワシントン州のウィ ドビー島に駐留するパトロール第4飛 行隊のスキニー・ドラゴンズに所属し ている。哨戒飛行隊はかつてカネオ へ湾を拠点としていたが、現在はロー テーションでハワイに配備されてい る。海兵隊基地はホノルルから約10 マイル(16キロ)離れたカネオへ湾に 面しており、近隣にはサンゴ礁、ハン マーヘッドシャーク(シュモクザメ)の 繁殖地、ハワイ大学海洋生物学研究 所がある。

日刊サン 2023.11.21配信

Column

コラム

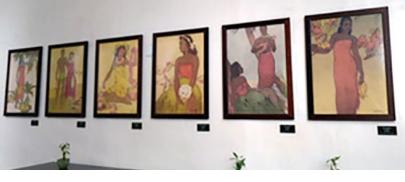
Hawaiian Style

No.91

ジョン・メルビル・ケリーの ハワイアン連作

ワイキキビーチを代表する名門クラシックホテル は、いずれも劣らぬ20世紀モダンアートの宝庫です。 1930年代にハワイ観光が初めての黄金期を迎えたと き、これらのホテルは気鋭のアーチストたちと次々と 契約を交わし、館内を装飾する絵画や調度、宿泊客に 配布するアメニティグッズのデザインを依頼しまし た。すでにその時代から約100年が経過していますが、 当時の作品の一部はいまも記念碑のように展示され、 ホテルが歩んだ長い歴史を物語ります。

ロイヤルハワイアンホテルのプールサイドに至る廊 下には、ジョン・メルビル・ケリーによる6枚のイラスト 画があります。1937年、人気の絶頂にあったジョン・ケ リーにホテルが依頼したディナーメニューのカバーデ ザインです。もとは7枚の連作版画で、長期滞在の宿泊 客を飽きさせないようにと1週間分がカラーアクアチ ントで制作されました。アクアチントはケリーの名声を 一気に高めた銅版画の手法です。ベルベットを思わせ



る独特の滲みが、人体の柔らかさや立体感、熱帯の光と 影を表現するのに最適だったのです。一見シンプルと 見える配色も、一つの色の色調を5、6段階変えながら、 繰り返しインクを重ねて細やかなニュアンスを生み出 しています。どの作品をとっても、リゾート客がハワイ に求めるファンタジックな物語がテーマとなっている

> のがわかるでしょう。たおやかなハワ イアン女性が果物を収穫し、魚を選び、 レイを用意してフラの出番に備えま す。背景を大胆に排除した構図は洗練 され、トップホテルにふさわしいクラス 感です。絵のサイズとタイトルに添え られた製作年代(『1940年代頃』)か ら、この6枚がケリーの原作ではなく、

ホテルが再製作したレプリカであるこ とがわかり、いささか残念ではありますが、州内の美術 館でも展示の機会が減ったこの作家のスタイルを知る には、やはり貴重な資料といえるでしょう。

ジョン・メルビル・ケリーが妻ケイトとハワイを訪れ たのは1923年、45歳のときでした。当初の予定では1 年間のワーキングホリデーを楽しんだのち、本拠地の サンフランシスコへ帰るはずでしたが、ハ ワイの自然と人々に魅了された夫妻は永 住を決意し、まだ未開発だったブラックポ イントに家を建てます。ハオレ(白人)であ りながらネイティブ・ハワイアンのコミュ ニティに入植したのです。「ケリーの描くハ ワイアンは、他のアーチストから抜きん出 ている」。こうした評価が瞬く間に定着した のも頷けることでしょう。ケリーのモデル となったハワイアンたちは日常、親しく交

際していた近隣の友人たちだったのです。 なかでも多くの作品にくり返し採用されたモデルが、

息子の妻となったマリオン・ケリー で、メニューカバーのシリーズでは若 い漁師の肩にもたれる女性として登 場します。

ハワイ移住後、観光プロモーショ ンのためのイラストを描き始めた ジョン・ケリーに銅版画の技術を教 えたのは、妻のケイトでした。彫刻家 だったケイトはハワイ大学の美術学



部に再入学しますが、視覚障害を患って自身のキャリ アを諦めると、夫の成功を陰で支え続けたといわれて います。

The Royal Hawaiian Luxury Collection Resort, 2259 Kalakaua Ave, Honolulu, 96815

text©mai asai / photo©westdorf 禁無断転載

浅井舞(あさいまい)

立教大学史学科卒。大手出版社雑誌編集を経て翻訳家となる。特にハ ワイのモダンアート及び建築関係に造詣が深い。

600億ドルをかけて ディズニーランドを拡張 中国

香港ディズニーランドは、20日 (月)、敷地を拡張し、映画「アナと雪 の女王」をテーマにした初のセクショ ン「ワールド・オブ・フローズン」とアト ラクションをオープンしたとAP通信 が伝えている。

ワールド・オブ・フローズンでは、映 画の風景やキャラクターが登場し、 ジェットコースターとボートの2つの 乗り物で映画の様々なシーンを巡る ことができる。「ディズニー・エクスペ リエンス」社の代表であるジョシュ・ ダマロ氏は、ここ10年での映画「フ ローズン」の成功について触れ、

「ワールド・オブ・フローズンは、

Marko Aliaksandr / Shutterstock.com

2005年の開園以来、香港ディズ ニーランドにとって最大かつ最も大 胆な拡張を意味する」と語っている。

ディズニーは、今年9月、約10年の 予定でパークとクルーズを600億ドル (約8兆8900億円:148円/ドル換算) かけて拡大すると発表した。

パンデミックの後、中国人旅行者 が再び海外に出かけている今、この 新しいアトラクションは、長年赤字を 垂れ流してきたテーマパークのゲー ムチェンジャーとなることを意味して いる。

香港はより多くの来客を呼び込も うと、パークを強化している。2022

> 年6月には、マルチメディアと 花火のショー「Momentous」 がデビューした。

> その他にもディズニーは、 12月に上海ディズニーランド にズートピアをテーマにしたエ リアを、来春には東京ディズ ニーシーにファンタジー・スプ リングス・ポートを、そしてディ ズニーランド・パリにはフロー ズンをテーマにしたアレンデー ル王国を2024年か2025年に オープンする予定となってい る。

> > 日刊サン 2023.11.21配信

在ホノルル日本国総領事館よりお知らせ

クリスティーン・愛子・久保田氏への 外務大臣表彰伝達式の開催

令和5年11月21日(火)、在ホノル ル日本国総領事公邸において、クリ スティーン・愛子・久保田氏への令和 5年度外務大臣表彰伝達式を行いま した。

久保田氏は、ホノルル日本人商工 会議所会頭、ハワイ日系人連合協会 会長、ハワイ日本文化センター理事 長といったホノルルにおける日本関 係団体の要職を歴任されました。日 系移民がハワイに到着してから150 周年となる2018年には、元年者委 員会の共同委員長を務め、多くの周 年行事の開催に尽力されました。20 19年10月には、ハワイの日系人を 代表して、イゲ・ハワイ州知事(当 時)と共に即位礼正殿の儀に参列す るなど、名実ともにハワイを代表す



る日系人として、日ハワイ、日米関係の友好親善の促進に長きにわたり尽力されま

伝達式では、兒玉総領事から祝辞と長年の日・ハワイの友好関係促進への謝意が 述べられ、続いて、表彰状の奉読及び授与、そして久保田氏のスピーチ、最後に来賓 を代表して、キャロル・ハヤシノ元ハワイ日本文化センター所長からの祝辞が述べ られました。久保田氏からは、ハワイにおける日系アメリカ人の諸団体の活動は日 本文化を継承しており、ハワイの日系アメリカ人社会の絆は日米友好に貢献してい ると述べました。

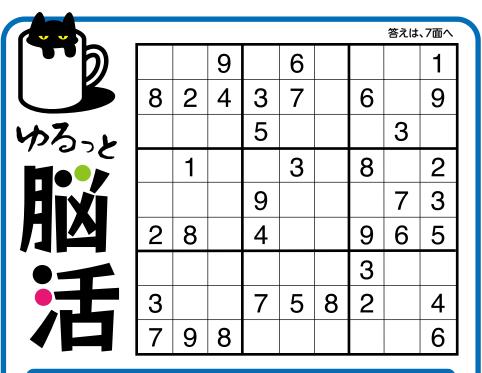
伝達式 のプログラムは以下のとおりです。

- ●兒玉総領事 在ホノルル日本国総領事による祝辞
- ●表彰状の奉読及び授与
- ●クリスティーン・愛子・久保田 氏による答辞
- ●キャロル・ハヤシノ元ハワイ日本文化センター所長からの祝辞
- ●ウェンディー・アベ米日カウンシル渉外担当ディレクターによる乾杯









ナンプレのルールと解き方

空いているマスに1~9のいずれかの数字を入れましょう。

●タテ9列のどの列にも1~9の数字がひとつずつはいる(同じ数字は入らない)。 23コ9列のどの列にも1~9の数字がひとつずつはいる(同じ数字は入らない)。

❸太線で囲まれた3x3=9マスの、どのブロックにも 1~9の数字が1つずつはいる(同じ数字は入らない)。

もっとナンプレを解きたい方は、こちら!!⇒⇒⇒ 問題提供:「ナンプレ京」http://nanpre.adg5.com



オレっち最近、出番が

毎週土曜日連載中の はちネコ★JAPAN から

マタティッグ (病院と診療所の違い) 少ないキューね 一般的に「病院に行く」という言い方をするけど、医療法という 法律によって明確に2種類に分類されるんだって。それが「病院」と 「診療所」なのだそう。その違いは、患者さんが入院できるベットの数 が20床以上ある医療機関を病院と呼び、19床以下の医療機関を 診療所と呼ぶんだニャ。クリニックとか、医院とかも、診療所に含まれ

るみたい。オレは今度、健康診断に行ってくるニャ!byはちろう

@まつだりえ

世界のこぼれ話

米国に新しいパンダ? 中国

中国の習近平国家主席は、中国が 米国に新しいパンダを送ることを示 唆し、パンダたちを「中米両国民の友 好の使者」と呼んだとAP通信が伝え ている。

習近平国家主席は15日(水)、ビジ ネスリーダーたちとの夕食会のス ピーチにて、「パンダの保護に関する 米国との協力を継続し、カリフォルニ アの人々の希望に応え、両国民の友 好関係を深めるために最善を尽くす 用意がある」と述べた。

習国家主席は、インド太平洋首脳 会議への出席のため、またバイデン 大統領との会談のためにカリフォル ニアを訪れている。

同主席は、バイデン大統領との話 し合いの場ではパンダについて言及 することはなかったが、両首脳が1年

ぶりに直接会談し、緊張緩和を約束し た日の終わりに行われた会食の席 で、この件について触れた。パンダが いつ、どこに提供されるかについての 詳細は語られなかったが、次のペアは カリフォルニア、おそらくサンディエゴ に来る可能性が高いことが示唆され

米中国交正常化に先立つ1972 年、北京がワシントンの国立動物園に パンダのペアを贈って以来、パンダは 長い間、米中友好のシンボルとなって きた。その後、北京は米国の他の動物 園にもパンダを貸し出し、その収益は パンダの保護プログラムに還元され ている。

国立動物園の3頭のジャイアントパ ンダ、美香(メイシャン)、添添(ティエ ンティエン)、子パンダの小奇跡(シャ

オチージー)は、8日前に中国へ返還 されるため旅立った。彼らの出発後、 現在アメリカにはアトランタ動物園の 4頭だけが残されている。

習主席は、スピーチにて、「多くのア メリカ人、とくに子どもたちがパンダ との別れを惜しみ、動物園まで見送り に行ったと聞いた。そして、サンディ エゴ動物園とカリフォルニアの人々 が、パンダが戻ってくることをとても 楽しみにしていることを知った」と 語った。

ここ数年、米中の二国間関係が悪 化し始めると、中国国民はジャイアン ト・パンダの返還を要求し始めた。中 国の「国宝」として知られるパンダを 米国の動物園が虐待しているとの確 証のない疑惑が、中国のソーシャルメ ディアにあふれた。

しかし、習主席がバイデン大統領と 会談するためにサンフランシスコを 訪れたことで、関係は安定化の兆しを 見せた。両氏は15日(水)、絵のよう に美しいフィロリ・ヒストリック・ハウス &ガーデンで約4時間会談し、反麻薬 での協力、ハイレベル軍事通信の再 開、人的交流の拡大について合意し た。

国立動物園と中国野生動物保護協 会との交流協定は12月初旬に期限 切れとなり、更新・延長交渉は不調に 終わった。

サンディエゴ動物園は2019年に パンダを返還し、テネシー州メンフィ ス動物園の最後のパンダは今年初め に中国に帰国している。

日刊サン 2023.11.17配信

Column



ウイスコンシンで独り言 ― 日系人の恩返し

「百姓殺すにゃ刃物はいらぬ、雨の三日も降ればよ い」などと言われることがありますが、農業は今も昔も 天候に左右されて、安定収入を得るのに苦労の多い職 業と思われます。その昔、1900年初頭に日本の移民は アメリカやカナダ、南米などに移住し、荒地を開墾して こうした天候などでいろいろ苦労されたものと思われ ます。

日系農民の悩み

アメリカへ移住した日系の農家は天候や荒れ地との 格闘の他には、現地の人達の偏見や差別に悩まされま した。それがやがて1921年のアジア系移民への「借地 禁止法」の成立で土地の借用が難しくなります。土地が なければ生活がなりたちません。その時、この法律によ り耕す農地が借りられなくなり困った日系人に救いの 手を差し出した人たちがいました。それは白人政府に 多くの土地を奪い取られてしまっていたワシントン州 のワパトという所の原住民居留地区の人達でした。米 国政府や現地の人の日系人への妨害は借地禁止法の ほか、放火や爆弾を投げ込むような暴力的な行為もあ りましたが、そうした脅しや嫌がらせに同じ痛みを持 つ原住民の人達が日系人に同情したのでしょうか?

収容所生活からワパトへ帰還

コーヒー生豆

焙煎豆

コーヒー粉砕

■ 焙煎

凍結粉砕

そうした排斥運動も1941年の真珠湾攻撃で最高潮 となり、やがてワシントン州ワパトに住む日系人はワイ オミングのハートマウンテン収容所に送られ、農地や 財産は没収されてしまいました。そして二年後、第二次 世界大戦後に日系人は収容所から解放されましたが、 ワシントン州のワパトへ戻る日系人は少なかったよう です。それでも何人かの人達がワパトへ戻りましたが、 以前自分達が住んだ場所は所有者が代わり、あちこち には「ジャップは去れ」の張り出しがありました。

そんな中、救いの手を伸ばしたのはまたしてもイン デアン居留地のヤカマ族の人達。彼らは日系人に自分 達の土地を分け与えたのです。そうして日系人はまた 農業を始めることができ、やがて農場経営を営みまし

香りを閉じ込める製法

POINT

コーヒー粉砕物とコーヒーオイル

→<u>新鮮なまま香りを閉じ込める</u>

・凍結粉砕でくちどけなめらか

・カカオ豆は一切入っていません

を植物油脂でコーティング

た。

最近日系三世のロン稲葉氏(67歳)は後継者がいな いこともあり農業を廃業することを決心しましたが、 母親のしずさんが原住民の人のかっての援助、特に戦 後ワパトへ文無しで戻った時のワパト族の人達の恩義 を忘れてはいけないと話しました。

稲葉氏が所有する1600エーカーの土地を売却して 巨額の利益を得ることもできましたが、あえて稲葉氏 はヤカマ族に数年の交渉で1200万ドルで売却するこ ととなりました。ただ、ヤカマ族の人達は漁業が主で農 業にはなれていません。それで今後二年ほど稲葉氏が ヤカマ族の人達に農業技術の指導をすることとなりま した。稲葉氏とすれば、ヤカマ族に土地を安価で売却 し、農業指導をすることで過去百年ほど日系社会を 救ったこの人達へ恩返しをしたことになります。

このニューヨークタイムズの記事は稲葉氏の「我々 の75年間にわたる辛苦に比べれば、原住民の方々には 600年にもわたる虐げられた年月がある」の言葉で結 ばれています。

大井貞二(おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元の私立校で日本語 を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワ イパシフック大学(HPU)にて世界中からやってく る学生に日本語を教える。退職後の現在、アメリカ 本土に居住。





No. 353

食べるコーヒー

コーヒー好きの人の多くは、コーヒー粉を選んで 種々の方法で液体として抽出して飲みますが、中には 自分で豆を選び、焙煎し、粉に引いたりするのを好む人 もいます。香りや味わいに、それぞれの好みの違いがあ るようです。しかし、全てを絞り出すことはできず、抽 出後もコーヒー粉にはまだ成分や香りが残っていま す。大抵は勿体なくも捨ててしまいますよね。ここで、

豆の味や香りを余すことなく味わい尽くす ことが出来ないかと考えたのが、UCCコー ヒーなのです。

コーヒーの抽出液ではなく、焙煎した豆 を粉砕したものを植物油脂などで固めて、 お菓子のような食べ物に仕上げたのです。 形はコイン状で、一枚の直径は4.4センチ、

重さは7.5グラム、チョコレートのような見かけになっ たいます。コーヒー豆の配合量によって、40%のものが クレイジーブラック、15%のものがメローブラウン。こ れら2種が3枚ずつ入ったパックで、価格が2700円で 販売されています。商品名は、食べた後の余韻を楽しむ ということで、「ヨインド(Yoined)」となっています。

圧搾

YOINED

コーヒーオイル

植物油脂、砂糖などと混合

香りを閉じ込める製造法と特徴は、いろい ろと工夫した結果、図(上記)のようになって

珈琲好きには、どんな形でも良いのかも知 れませんが、香りや味わいはどうなっている のか? 食べるのと飲むのではどう違うの か? 気になるところですが、開発者に言わ せると、コーヒー豆の成分を全て味わえるこ

と、粒子が細かいので口溶けが滑らか で、香りも新鮮さを閉じ込められている ので、苦味や酸味そしてフレッシュな香 りが、クレイジーブラックではブラック コーヒーのように味わえ、メローブラウ ンではカフェオレのようなコーヒーとミ ルクの調和が口と鼻で感じることができ るそうです。

コーヒー豆の食物繊維を全て取り入 れること、そして、味、香り、華やかさなど のコーヒー豆の種類によってそれぞれの 特徴がわかりやすく感じられるようで す。液体コーヒーとの1番の違いは、粘り

気があって、口に止まるということでしょう。

食べるコーヒーは、お酒との相性も良いようです。ブ ランデーやウイスキーなどのスモーキーなお酒と、焙 煎した香りがよく合うそうです。

数量限定で予約販売で、すでに、大きな反響を呼び、 11月時点では入手が難しそうです。

PHOTO: UCC上島珈琲株式会社のウエブサイト



となりのおじさん

在米40年。生活に密着した科学技術の最新応 用に興味を持つ。コラムへのコメントは、 miyamotoi001@hawaii.rr.comまで

世界のこぼれ話 World Odd News

ピューマ目撃の通報・・・ ただの家猫だった

オレゴン州当局は、16日(木)に地 域の公園にてピューマの目撃情報が あったため、地域住民に対し警報を 発していたが、翌日、ピューマではな くただの家猫であったことが判明し たため、警報が解除されたとKPTV が伝えている。

ピューマの目撃情報は、タイガード 地区のクック公園にいた女性によっ て寄せられた。市当局によると、女性 は正午ごろ、サッカー場の西側で ピューマを目撃したという。そのた め、公共事業局はタイガード警察とオ レゴン州魚類野生生物局に通報し た。

ピューマの出現により、付近の住 民には、周囲から目を離さず、犬を リードでつないでおくよう呼びかけ られていた。

しかし、17日(金)、野生生物局は、

報告された動物はピューマではなく、 家猫であることを明らかにした。同 チームは、共有された監視カメラの 映像を確認した結果、その日その地 域で目撃された動物を家猫と特定す ることができたと述べた。同局の担 当者は、「映像は粗いが、木やコンポ スト、ゴミ箱と比較したときの大きさ が第一の指標となった。また、フェン スの高さは6フィート(約183センチ) あることから推測すると、該当の動 物の体長は1フィート以下(約30セン チ以下)であることがわかった」と 語った。なお、オレゴンに生息する ピューマの体長は6~8フィート(約 183~244センチ)とされている。

なお、当局は「こうした勘違いは、 多くの人が思っている以上によくあ ることだしと付け加えた。

日刊サン 2023.11.20配信

あすなろゴルフクラブ例会 Community Report

2023年第21回例会結果 11月11日(土) Kapolei 参加人数: 15名

			グロス	ハンデ	ネット
優勝	阿藤 喜久夫		83		72
2位	中村 智正		78	5	73
3位	疋田 祐三	MAKOA CONSTRUCTION, INC.	88	12	76
4位	林 誠三	Visual Systems Inc.	89	12	77
5位	森高 聖一	VENERE CORPORATION	82	4	78
6位	田中 康寛	Hawaii HIS	93	15	78
7位	木下 和男	WASHIN AIR	96	17	79
8位	久野 輝		88	9	79
9位	仲根 とも子	OASIS D&T, INC.	91	8	83
10位	宇佐見 博	AZUSA SEKKEI CO.,LTD.	109	24	85



優勝者コメント

11/11(Sat) 第21回の定例会がカポレイGCで開催されました。今年2回目の 優勝を果たしたのは、阿藤喜久夫さん グロス83・ハンディキャップ11・ネッ ト72の好スコアでした。阿藤さんから『楽しいメンバーとリラックスして回れ た事が一番良かったと思います。』ベストグロス賞は中村氏、最少パット賞は阿 藤氏が獲得しました。

あすなろゴルフクラブとは

1960年10月創設、ホノルルで60年以上歴史をもつゴルフ愛好会です。 毎月2回(第2土曜、第4日曜)定例会を開催しています。会員は年齢、職業共に幅 が広く、現在新規会員を募集中です。お問い合わせは下記迄。

●お問い合わせ

2023年度会長 朝比奈宏樹 E-mail: asunarogolfclub@gmail.com

コラム

Column



No. 247 第3章 「再挑戦」

初日の第一印象 Part1

(前回まで)「世界をまたにかけて働く」ことを幼少から の夢としていた私は、意と反して損害保険会社に入社。 順風満帆な生活も束の間、会社が経営破たん。その後 の人生を切り開くため渡米しMBAを取得。メガバンク 勤務を経て、新たなキャリア形成のため、渋谷にあるべ ンチャー企業の門を叩く。それから7年後、「幼少からの 夢」を追いかけることを決意。2013年6月、遂に理想と するグローバル企業で働くこととなった。

2013年6月初日。目覚めと共に自宅のベランダで朝

日を浴びた私は、遂にグローバル企業で働く日が訪れ たことの喜びをかみしめていた。期待もあれば不安も ある。特に私はつい先日まで7年強ベンチャー企業で過 ごし、すっかり自由な社風に慣れ切っている。今度の会 社は、グローバル企業である前に東証一部上場企業で もあって、少なくともきちんとした会社であることには 間違いない。

新しい職場に顔を出すのは、これが人生で4度目で ある。そして、初日に受ける第一印象が、プラスでもマ イナスでも、それがその後の"会社人生"に大きく影響 することを過去の経験から理解していた。例えば1社目 の第一火災海上での最初の赴任地であった盛岡支社に 着任した際に感じたのは"高齢者の多い職場"であっ た。そして予感が的中した訳ではないが、同社は営業部 隊の若返りに失敗、高齢化した営業部隊の衰退に連動 するように売上がみるみる目減りし、バブル崩壊とい う主要因に後押しされるかたちで経営破たんに向かっ ていった。

2社目のメガバンクで感じたことは、"ピリピリした 職場"である。当然ながらプロである以上、一定の緊張 感は必要だが、行き過ぎは様々な負の波紋を広げてし まう。同行は後日に他のメガバンクと合併、それを契機 に私は銀行を退職することになる。私の退職理由は

キャリアチェンジで間違いないが、このピリピリし過ぎ た職場環境が退職意向醸成に一役買ったのもまた事実 であった。

前職のベンチャー企業では、多くのプラスの印象を 持った一方で、"社会人としての基礎が出来ていない社 員が多い"というマイナスの印象も受けた。多くの社員 がアルバイト出身で、それを指導すべき管理職も急成 長中の日々のオペレーションに忙殺され、そういう点 は疎かになっていたのかもしれない。でも、会社は株式 上場という一段上のステージを目指していることか ら、急激に"文明化"を推進した。大企業出身者の私に は、その旗振り役も期待されていたのだが、直面する課 題の根っこにあるのが、当事者の基礎力の欠落であっ て、言いづらいことだったが、課題解決のためにそこま で踏み込んで意見をぶつけ合うことも多く、それが多 くの軋轢を生んできてしまった。いずれにしても、私に とっても大変骨の折れるやり取りであって、それが多 くの生産性を下げてきた。

新しい職場は東京都庁の隣であり、自宅からは30分 とかからない。あれこれ思いを巡らせている間に、あっ という間に会社に到着した。そこでやはり、ある第一印 象を感じ取ったのだが、その話は次回に。

(次回に続く)

誰も教えてくれなかったフットケア 涌みのない足を目指して! トラブルフット専門家 比嘉 由希子 自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や外反母趾などのメ カニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツ式フスフレーゲの ライセンスを習得。原因から改善策までの提案を行っていま す。現在ハワイではマッサージセラピスト、ネイリストの技術 を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合う日々です。

感想、ご質問などお待ちしています! info@footsource-hawaii.com

No. 136

大切な足の爪のお話

www.footsource-hawaii.com

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩き たくない」とお悩みの方に、何かのきっかけで、必要な 方に「楽になるヒント」をお伝えできれば良いなと思い ながら書いています。少しでも多くの方の靴や足のお 悩みに役立てれば幸いです。

足の爪のトラブルは日常生活の中で、自分自身が招

いている事が多いってご存じでしょうか?爪は歩くと きに、指でしっかり地面を蹴い、爪先を保護をし、正し く歩くために大切な役割を果たします。

足の爪にこんなトラブルはありませんか?

丸く皮膚に食い込む「巻き爪」 爪がカキの貝殻のような見た目「爪甲後湾症」 指先に化膿や炎症を起こす「陥入爪」

主な足の爪のトラブルの原因

巻き爪…爪の角を丸く切ってしまうと、爪の端の部分 を周りの皮膚が覆いかぶさり、爪の成長を妨げたり、皮 膚に刺さったりします。

爪甲後湾症…登山や、爪の上に物を落としたり、爪がは がれた後、爪が浮いたり、変色したり、変形します。痛み もないため、そのまま過ごす方が多く、普通の爪切りで は手に負えないほど固く分厚い状態になります。

陥入爪…爪が皮膚に覆われています。爪切り時に陥入 爪は肉眼で確認しにくいため、切り過ぎたり、角にとげ を残しやすく、切り残したとげが刺さって傷口から細 菌の感染がおこりやすくなります。

このコラムの読者様なら、ここまでは何となくわかっ ておられると思います。

今回は、「正しい歩行ステップで爪のトラブルを解消 する方法」をお伝えします。

それは、足裏にある「足底筋膜をしっかり動かす」歩 行をする事!結論、足指をしっかり使って歩けなけれ ば、爪のトラブルは解消しないのです。

正しい歩行に必須の靴選びで大切なポイントは、紐 で調節が出来るスニーカーです。必ず靴下を着用して、 靴の中で足が泳がない状態にして歩いてみましょう。 歩く事が、腱や靭帯を伸縮させ、足裏が柔らかくなり、 地面を蹴る力もついてきます。一日中立ち仕事の方や、 座りっぱなしの方は、まずは週1回、少しの時間でもス ニーカーで歩いてみましょう。足裏の腱や靭帯が伸 びっぱなし、縮みっぱなしになるのを予防できます。

靴のつま先に当たった爪が欠けたり、割れたり痛い 方は、まずは正しい歩行が出来るスニーカーを選んで、 大切な爪を守って行きましょう!

求人情報

日刊サンの e-JOB



ロケーション ●カイムキ ●カカアコ ●ダウンタウン(topaビルディング) ご興味のある方は、ロケーションの希望と 履歴書(日本語・英語可)をお送りください alohabakehouse@gmail.com 書類審査通過者にはインタビュースケジュールを<u>連</u>絡いたします

(急募) レンタルエージェント

英語ができなくても大丈夫! 要ハワイ運転免許証 笑顔で接客ができ、仲間と良いコミュニケーションが取れる方 2024年から401Kスタート 午前8時~正午、午後4時~7時など 希望時間応相談 週2日~ フルタイムも募集中

レンタカ・ TEL 808-256-0219 Eメール ones.kazumi@onesrentacar.com

早い! カンタン!!

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

掲載のお申し込みはこちらから⇒

https://nikkansan.net/ad-inquiry/

それは、多分…



QRコードから QRコードから 求人ページへGO!! ➡ 回送型

マッサージセラピスト募賃

初心者大歓迎です、丁重に指導します。

お気軽にお電話ください 2808-294-7695

詳しい内容はWEBをご覧ください リフレハワイ reflehawaii.com



COSMORAMA INC. フィススタッフ フル/パート 時給\$18

ディスパッチ、スケジュール作成、 電話・メールの対応、その他オフィス業務 エクセル必須(表作成など)、日英両語

土日月含む3日~5日勤務 8:00am~4:30pm

日本語可 **808-425-5848** info@cosmoramainc.com ウェブサイト www.abc-taxi.net もご覧ください



オレたちがサンタ さんヘプレゼント をしていないから じゃない?





▽ジャの影(変):【「まずは与えよ」】 「まずは与えよ」ってどこかで聞いた言葉だな、と思って調べ てみたニャ。これは、思想家の老子の言葉で「取らんと欲するもの は、まず与えよ。」だったよ。これは「何かを手に入れたいと思う なら、まず人に与えることから始めなさい。」という意味になる んだニャ。なんでも欲しい、と思うだけではダメということなんだ よね。見返りを求めて与えるのもダメだニャ。 byはちろう



@まつだりえ

定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信。 生活に役立つローカル情報も満載!

1	month \$12
6	months \$66
1	vear \$120

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行 定期購読ご希望開始日 月/ \Box

Date

Name			
Address			
City	State	Zip	
Tel	l	≣-mail	
PAYMENT INF		KAN SAN or IAPANESE DAH V SH	N T

Check enclosed made paya	ble to NIKKA	N SAN or JAPANESE DAILY SU	N.
Charge my VISA	MasterCard	AMERICAN DXP265S	
Card No			
Exp. Date /	_ CVV	Zip code	

お申し込みは、必要事項をご記入の上、下記住所まで郵送してください。

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)

_o1687 Kalauokalani Way A-103 Honolulu, HI 96814

Youtube Apple Podcast

日刊サンハワイプレゼンツ

NFTニッポン改め、お金の面白い話をする番組です。 成功・失敗したマーケティング戦略、海外の面白い商品やビジ ネス、SNS、テック、暗号通貨、NFTなど、お金の話ならなんで も、わかりやすく解説します!



Signature

ホスト: トニー・ドット・ベガ ハワイ在住のライター・コンテンツクリエイ ター・マーケティングアドバイザー・NFTプ ロヂューサー・MAJISONクリエイター。



ホスト: ともちゃん 日本在住。ゲーム会社で約8年、マーケ ティングをやってきたピンクのカッパ。ピ ンクのきゅうりが好物。



水まわりのレスキュー 合住まいのトラブルのことなら

Before

古く汚れたバスタブ、ガマンして使っていませんか? 格安で新品同様に生まれ変わります!

バスタブやシャワールームって、本当は清潔でピカピカに保ち たいところ。でも古くなって、キズや汚れで黒ずんでいませんか? それを早く、安く、新品同様によみがえさせるのが住まいの 911の特殊コーティングです。

高級車の外装のように、特殊吹き付けスプレーで3回コーティ ングするだけで、新品同様、丈夫でピカピカに生まれ変わります。 しかもどんな材質のバスタブやシャワールームでもOK! 色を

自由に選ぶこともできるんです。キッチンカウンターや シンクなども同じようにコーティング加工できます。

コーティングと合わせ、バスルーム全体をグレード アップする改装やプチリフォーム、新たな収納スペー スの新設もできます。深いバスタブへの交換も自由自 在。お客様の希望に合わせ日本人の熟練技術者ならで はの、細やかでていねいな仕上がりも必ず満足してい ただけます。

とっても安上がりなリニューアル、まずは気軽にお 電話で問い合わせください。



早くて、安くて、安心なハンディマンサービス

ライアビリティ保険に加入していますので、安心してお任せください。

水道の水漏れや詰まり、蛇口の不具合な ど、水まわりのトラブルは、迅速に対応して 欲しいもの。住まいの911なら、日本語でト ラブルを伺い、素早く駆けつけ、原因を見極 めます。部品や蛇口の交換や取り付けはス ピーディに、どこよりも早く調達して不便を 解決します。パーミットが必要な工事の場合

は専門業者の紹介もできます。また、手すり の取り付けやバリアフリー対応など、シニア のための住まいの安全対策もいたします。 電話で無料見積もりをしますので、ご希望を 気軽にご連絡ください。

もっと快適に暮らすために、住まいの困り ごとならなんでもご相談ください。

水回りのトラブルから プチリフォームまで おまかせください!

安心の フラット料金 時間チャージなし

🚩 ホノルル市内および電話見積もり無料 ☑ 満足度100%のきれいな仕上がり

🚩 サービス万全、安心価格の1年保証

*水道のトラブル(詰まりや水漏れ) *天井ファン取付け、キャビネット取付け

- *蛇口交換、シャワーハンドル取付け *トイレ交換、シャワードア交換
- *浴槽内の手摺り取付け *デスポーザー取付け

トイレットペーパーの

節約になります!

バスタブリニューアル \$600~ *バスタブサイズ最長5フィートまで タブと壁コンボ(白) \$1500~ (他の色は別料金で承ります)

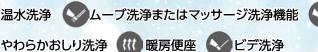
肩まで浸かれる お風呂の夢を叶えます! 日本風の深いお風呂 設置中国\$9800∼

まずはお電話にてご相談ください! 古いカウンタートップを





\$690▶\$590 設置料込



1年保証付

住まいのことで困ったときはいつでも

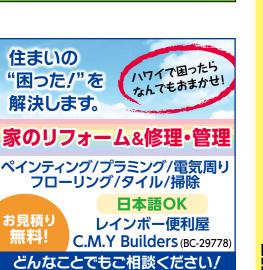


お見積もり無料

2808-888-9256

施工事例や詳細はコチラ www.oahutubdoctors.com









モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た!でカラーコピー \$0.23* ポスター、バナー カラーコヒー ***0.43** ポスター(22"x28")**\$30~** 10%OFF ⊠9444000@gmail.com バナー(24"x48") \$40~*1000枚以上の料金



Young St.

S Beretania St.

1302 Young St

Pizza Hut

Time's Supermarket

名刺、チラシ、請求書等 何でもご相談ください。 www.hicopyexpress.com (808)944-4000

しました

Zippy's近く









安心してお任せください。





808-425-6877 / 808-217-1683







808-888-9256 日本人経営 施工例や詳細はコチラ www.oahutubdoctors.com

フラッパ料金

アロハベイクハウス

■カイムキ店 3398 Waialae Ave 営業時間 7am-4pm(土日8am-2pm)
■カカアコ店 1001 Waimanu St.

営業時間 7am-2pm(土8am-2pm)日定休 ■ダウンタウン店 700 Bishop St. 営業時間 7am-1pm土日定休

www.alohabakehouseandcafe.com 全店舗、常時日本語の話せるスタッフがおります!

大人気のカカアコのカフェか カイムキに新店舗オ

カカアコで朝早くから行列がで きる人気のカフェ、アロハベイク ハウス。ダウンタウンのトパタ ワー1階の2号店に続き、オシャレ でサステナブル、若手のアーティ ストが活躍する独特のカルチャー を感じるカイムキに待望の3号店

が8月4日にオープンした。ワイアラエ アヴェニューと8thアヴェニューの角 地にあるので目につきやすく、アクセ スしやすいのも嬉しいところ。

「自ら店舗を探してビジネスを広げ ようとするより、いつもお声がけを頂 いて、それではやってみよう」という感 じでビジネスが広がっていると話す オーナーのミチさん。カイムキ店も以 前はローカルが利用するコンビニだっ たそう。

カカアコ店と同じく、こちらでもバ ラエティ豊かなコーヒーメニューやス コーン、サンドウィッチなどおなじみ のメニューが展開されている。広々と した店内には、ハワイ産のコーヒー豆 やピーナッツバター、オリジナルのド レッシングなどの他、ハワイらしい雑 貨も並んでいて、ローカルだけでなく、 日本からの観光客のお土産候補の商

品が並んでいる。また、以前のコンビニ 時代からのスクープアイスクリームは 非常に人気が高いため、今後も引き継 いで展開していくそうだ。

毎朝焼く自家製ブレッド、 おいしさとコスパでWオシ!

自家製のパン生地にたっぷりの肉や 野菜、ソースを挟んで焼き上げたアロ ハブレッドは、店のオープン時にすで に名物。ファーマーズマーケット時代、 アロハブレッドが大人気になり、カ フェオープンに至った看板メニューな のだそう。4種類のお肉たっぷりのミー トラバー、サンドライトマトやチーズ& スピナッチなど、全6種類。

全10種類の焼き立てをラインナッ プするスコーン(\$3~)も売り切れ必 至。ハワイ産のハニーを使ったほどよ い甘さと、サクサクしっとりの焼き加 減が絶妙の味わいだ。

ベーグルやサンドイッチなど、本格 的なベーカリーでありながら、日替わ りランチにはミートローフ&ライス、ク リーミーパスタなどのプレートランチ もカカアコ店では用意されている。「毎 日のように来てくれる常連さんから チャーハンやおにぎりのリクエストも あるので、メニューは増え続けていま す。今後、カイムキ店もお客様のニーズ に合わせて展開を考えていきます」と ミチオーナーは話す。

イートインもパーティも可能な 広々カフェスペースが人気のカカア

隠れ家的に使える 心地いいカフェスペース!

1階で注文を済ませ、木の階 段で2階に上がっていくと、店 内は思ったよりずっと広くて カンファタブル。いい感じにビ ンテージなソファやテーブル

が、ゆったりと配されている。つい寝転 がりたくなるようなソファ、PCを使っ ても疲れなさそうなテーブル、一人に なりたい時のコーナー・・・なんと、愛 犬と一緒にも入店できるのだという。

オーナーのミチさんの友人イラスト レーターが描いたというトロピカルな 壁画は、格好のピクチャースポット。わ が家みたいにくつろげて、思わず長居 をしそうな空間だ。

「カフェのメニューの他に、一口サイ ズのアロハブレッドやスコーン、ドリ

ンクなどが セットになっ たパーティメ ニューも各種 用意できま

す。6人分から用意でき、前菜や肉料理 などのアレンジも承りますので、ぜひ ご相談ください」

先日はベビーシャワーのパーティで カフェスペースを利用されました。飾 り付けもお好みでしていただけます し、BYOも会場費も無料です。



RESTAURANT





☑ Info@alohabakehouseandcafe.com









